

Panasonic®

Manual de Instruções

Condicionador de ar

**Modelo****Unidade Interna**

CS-RE9PKV-7

CS-RE12PKV71

Unidade Externa

CU-RE9PKV-7

CU-RE12PKV71

**Manual de Instruções****Condicionador de ar**

2-9

Obrigado por adquirir o Condicionador de ar da Panasonic.
As instruções de instalação estão em anexo. Antes de ligar a unidade, leia cuidadosamente este manual de instruções e guarde-o para futura referência.

Instruções de instalação anexas para revendedores ou serviço técnico autorizado.

Operating Instructions**Air Conditioner**

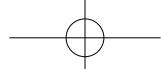
10-17

Thank you for purchasing Panasonic Air Conditioner.
Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.
Installation Instructions attached for authorized dealer or specialist.

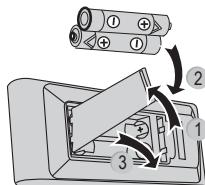
Português(BR)

English

F569623

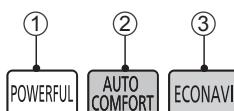


Guia rápido

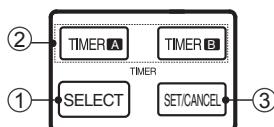


Inserindo as pilhas

- ① Remover a tampa da bateria
- ② Introduza pilhas AAA ou LR03
- ③ Feche a tampa

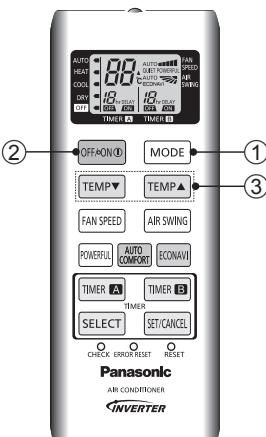


- ① Para selecionar o modo Energia
- ② Para selecionar o modo Auto Comfort
- ③ Para selecionar o modo Econavi



Configuração do TIMER

- ① Pressionar SELECCIONAR
- ② Configure a hora
- ③ Confirme



Operação básica

- ① Selecione o modo de funcionamento desejado

AUTO → HEAT → COOL → DRY

- ② Liga/desliga a unidade



• Observe que a indicação OFF é a seguinte:

Para começar:

Para parar :

- ③ Programa a temperatura desejada

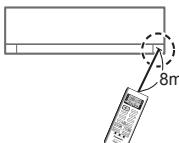
- Valor de seleção : 16°C ~ 30°C.
- Operar a unidade dentro da temperatura recomendada poderá economizar energia.

QUENTE: 20°C ~ 24°C.

FRIO : 26°C ~ 28°C.

SECO : 1°C ~ 2°C abaixo da temperatura ambiente.

- Use o controle remoto a uma distância máxima de 8m do receptor do controle remoto da unidade interna.



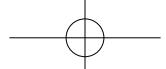
As ilustrações deste manual têm apenas caráter explicativo e podem diferir da unidade real. Estão sujeitas a alterações sem aviso prévio para fins de melhoria.

Índice

Precauções de segurança	3-4
Como usar	5-6
Instruções de limpeza	7
Solução de problemas	8
Informações	9
Especificação do produto	18

Acessórios

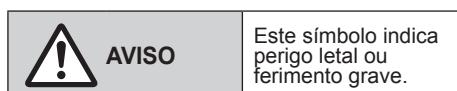
- Controle remoto
- AAA ou 2 baterias LR03



Precauções de segurança

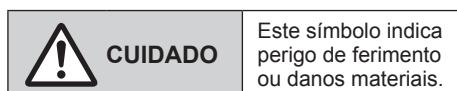
Para evitar lesões pessoais, lesões a outras pessoas, ou danos materiais, siga as seguintes informações:

A utilização incorreta devido ao descumprimento das instruções pode resultar em ferimentos ou danos cuja gravidade é classificada da seguinte forma:



AVISO

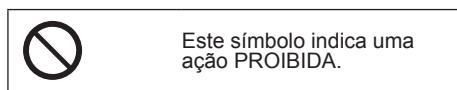
Este símbolo indica perigo letal ou ferimento grave.



CUIDADO

Este símbolo indica perigo de ferimento ou danos materiais.

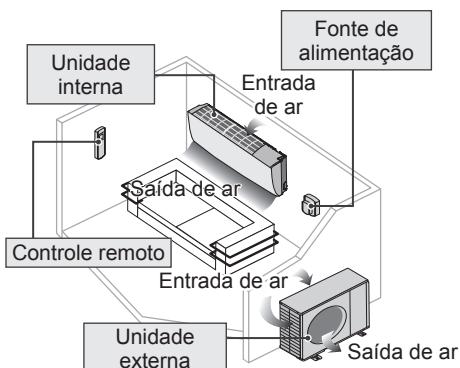
As instruções a seguir são classificadas com os seguintes símbolos:



Este símbolo indica uma ação PROIBIDA.



Estes símbolos indicam ações OBRIGATORIAS.



AVISO

Unidade interna e unidade externa



Este dispositivo não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou falta de experiência e conhecimento, exceto se tiverem supervisão ou instrução relacionadas com o uso do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o dispositivo.

Consulte o serviço técnico autorizado para limpar as peças internas, reparar, instalar, remover e reinstalar a unidade. A instalação e manuseio incorretos causarão vazamento, choque elétrico ou fogo.

Confirme com o serviço técnico autorizado sobre o uso de qualquer tipo de refrigerante especificado. O uso de um tipo de refrigerante diferente do especificado pode causar danos ao produto, explosão, ferimentos, etc.



Não instale a unidade num ambiente potencialmente explosivo ou inflamável. A inobservância deste aviso poderá resultar num incêndio.

Não insira seus dedos ou outros objetos na unidade interna ou na unidade externa do ar condicionado, as peças rotativas podem causar lesões.



Não toque na unidade externa durante trovoadas, pode causar choque elétrico.

Não se exponha diretamente ao ar frio por um longo período para evitar resfriamento excessivo.

Não se sente na unidade nem utilize-a como um degrau, você poderá cair accidentalmente.



Controle remoto



Não deixe as crianças brincarem com o controle remoto para impedir que engulam acidentalmente as pilhas.

Fonte de alimentação

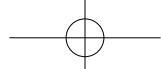


Não use um cabo modificado, cabo de união, cabo de extensão ou cabo não especificado para evitar sobreaquecimento ou incêndio.



Para impedir sobreaquecimento, fogo ou choque elétrico:

- Não compartilhe a mesma tomada de alimentação com outro equipamento.
- Não opere com as mãos úmidas.
- Não dobre o cabo da fonte de alimentação.
- Não opere ou pare a unidade ao inserir ou retirar o plugue de alimentação.



AVISO

Fonte de alimentação



Se o cabo de alimentação for danificado, ele deve ser substituído pelo serviço técnico autorizado de modo a evitar um acidente.

Recomendamos a instalação de um Disjuntor de Fuga para Terra (DFT) ou Dispositivo de Proteção Diferencial Residual (DPDR) para evitar choque elétrico ou incêndio.

Para impedir sobreaquecimento, fogo ou choque elétrico:

- Insira adequadamente o plugue de alimentação.
- A poeira no plugue de alimentação deverá ser limpa periodicamente com um pano seco.

Pare de utilizar o produto quando ocorrer alguma anormalidade/falha e desconecte o plugue de alimentação ou desligue o interruptor de alimentação e o disjuntor. (Risco de fumaça/fogo/choque elétrico)

Exemplos de anormalidades/ falhas

- O disjuntor cai frequentemente.
- É observado cheiro de queimado.
- É observado ruído anormal ou vibração da unidade.
- Goteja água da unidade interna.
- O cabo de alimentação ou o plugue se aquecem excessivamente.
- A velocidade do ventilador não pode ser controlada.
- A unidade pára de funcionar imediatamente, mesmo quando é ligado.
- O ventilador não pára, mesmo quando é desligado.

Entre em contato imediatamente com o serviço técnico autorizado para manutenção/conserto.

A substituição ou instalação de tomadas de energia deve ser efetuada apenas por pessoal autorizado/qualificado. Os fios neste cabo são coloridos de acordo com o seguinte código:

Terminais	fios	cores (Norma da IEC)
Vermelho	fase (com corrente)	marrom
Preto	neutro	azul
Verde/Amarelo	terra	verde-amarelo

A cor dos fios pode variar dependendo da norma de cada país.



Este equipamento deve ter uma conexão terra para evitar choque elétrico ou incêndio.



Evite choques elétricos desligando a alimentação e removendo da tomada:

- Antes da limpeza ou manutenção.
- Quando não for usado por um tempo prolongado; ou
- Durante uma tempestade com muitos raios.



CUIDADO

Unidade interna e unidade externa



Não lave a parte interna com água, benzene, thinner ou pasta para limpeza, para evitar danos ou corrosão à unidade.

Não o utilize para preservação de equipamentos de precisão, alimentos, animais, plantas, desenhos e fotografias ou outros objetos. Isto pode causar deterioração na qualidade, etc.

Não use nenhum produto combustível em frente da tomada do fluxo de ar, para evitar a deflagração de incêndio.

Não exponha diretamente plantas ou animais de estimação ao fluxo de ar para evitar ferimentos, etc.

Não toque na rebarba de alumínio, as peças afiadas podem provocar lesões.



Não ligue a unidade interna quando encerar assoalho/piso. Depois de encerar, ventile a sala adequadamente antes de colocar a unidade para funcionar.

Não instale a unidade em áreas que contenham óleo ou fumaça para evitar danos à unidade.

Não desmonte a unidade para finalidades de limpeza para evitar ferimentos.

Para evitar ferimentos não coloque a unidade sobre mesas instáveis antes de instalá-la.

Não coloque vasos ou reservatórios de água sobre a unidade. Água pode entrar na unidade e reduzir a isolância. Isso pode causar um choque elétrico.

Não abra a janela ou porta por um longo período de tempo durante a operação do modo COOL/DRY (FRIO/SECO).



Evite vazamentos de água certificando que a tubulação de drenagem está:

- Conectada corretamente;
- Longe de calhas e recipientes; ou
- Não imersa em água.

Após longo período de utilização ou utilização com qualquer equipamento combustível, areje regularmente a sala.

Depois de um período prolongado de uso, certifique-se de que o suporte da instalação não esteja deteriorado para evitar a queda da unidade.

Controle remoto



Não utilize pilhas recarregáveis (Ni-Cd). Pode danificar o controle remoto.



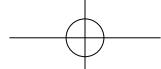
Para impedir o mau funcionamento ou danos do controle remoto:

- Remova as pilhas da unidade caso pretenda não utilizá-la durante um período de tempo prolongado.
- Pilhas novas do mesmo tipo devem ser inseridas seguindo a polaridade determinada.

Fonte de alimentação



Não desconecte o plugue da tomada puxando o cabo para evitar choque elétrico.



Como usar



Para ligar ou desligar (on/off) a unidade



Para configurar a temperatura



Para selecionar a velocidade do ventilador (6 opções)

(Visor do controle remoto)



- Para AUTO (AUTOMÁTICO), a velocidade do ventilador é ajustada automaticamente de acordo com o modo de operação.

SILENCIOSO: Para desfrutar de um ambiente tranquilo

- Esta característica oferece um ambiente calmo reduzindo os ruídos do fluxo de ar.



Para atingir a temperatura rapidamente

- Esta característica permite que a temperatura definida seja atingida rapidamente.

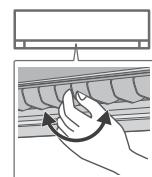


- Não pode ser selecionado ao mesmo tempo.



- Pode ser ativado em todos os modos e ser cancelado pressionando de novo o botão respectivo.

Para ajustar a direção do fluxo de ar horizontal



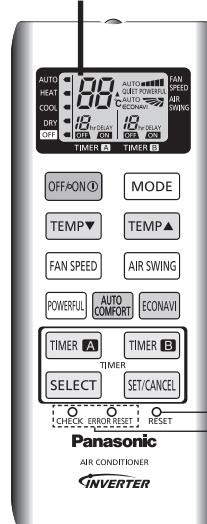
- Ajustável manualmente.



Sensor de atividade humana
Visor do Controle Remoto

Indicador

POWER	(VERDE)
TIMER	(LARANJA)
AUTO COMFORT	(VERDE)
ECONAVI	(VERDE)



Pressione para restaurar o controle remoto para sua configuração padrão.
Não é utilizado em operações normais.

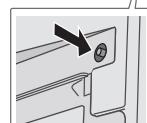


Para maximizar o conforto

AUTO COMFORT

- Detecção de presença e atividade humana, o aparelho controla a temperatura ambiente para manter a pessoa confortável de forma constante.
- Pressione o botão Auto Comfort, a luz indicadora AUTO COMFORT na unidade interna e a indicação ECONAVI é exibida no visor do controle remoto.

BOTÃO AUTO OFF/ON

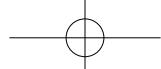


Utilizado quando o controle remoto está com mal funcionamento ou avariado. Levante o painel frontal:

- Para usar no modo AUTO (AUTOMÁTICO), pressione o botão uma vez.
- Para usar no modo COOL (FRIO), pressione e segure o botão até ouvir 1 bip e em seguida solte.
- Para usar no modo HEAT (QUENTE), pressione e segure o botão até ouvir 1 bip e em seguida solte. Pressione novamente até ouvir 2 bipes e em seguida solte.
- Pressione o botão novamente para desligar.

Como usar

Português(BR)



MODE Para selecionar o modo de operação

Modo AUTOMÁTICO - Para sua conveniência

- Durante a seleção do modo de funcionamento o indicador de potência irá piscar.
- O aparelho seleciona o modo de operação de acordo com a temperatura de entrada e a temperatura interna do controle remoto.

Modo QUENTE - Para desfrutar do ar aquecido

- No modo calor, pode demorar um pouco para o aparelho aquecer.

Modo de RESFRIAMENTO - Para desfrutar de ar fresco

- Para reduzir o consumo de energia durante o modo COOL(FRIO), use cortinas para filtrar a luz solar e o calor exterior.

Modo SECO - Para desumidificar o ambiente

- A unidade opera em baixa velocidade de ventilação para proporcionar um resfriamento suave.

AIR SWING Para ajustar a direção do fluxo de ar vertical (5 opções)

(Visor do controle remoto)



- Mantém a ventilação da sala.
- No modo COOL(FRIO), se o AUTOMÁTICO estiver definido, a aleta oscila para cima/para baixo automaticamente.
- No modo HEAT (QUENTE), se AUTO (AUTOMÁTICO) estiver selecionado, a aleta horizontal é fixada na posição pré-determinada.
- Não ajuste a aleta com a mão.

ECONAVI Para otimizar a economia de energia

ECONAVI

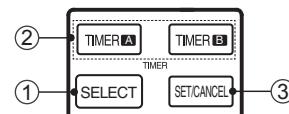
- Detecção de presença e atividade humana, o aparelho controla a temperatura ambiente para economizar energia.
- Pressione o botão ECONAVI, a luz indicadora da unidade interna e a indicação ECONAVI é exibida no visor do controle remoto.

Condições de operação

Utilize este condicionador de ar com os seguintes intervalos de temperaturas.

Temperatura(°C)	Internas		Externas		
	*DBT	*WBT	*DBT	*WBT	
REFRIGERAÇÃO	Máx.	32	23	43	26
	Mín.	16	11	16	11
AQUECIMENTO	Máx.	30	-	24	18
	Mín.	16	-	-5	-6

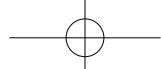
Configurar o temporizador



- Para ligar o aparelho em uma hora programada, ajuste o timer enquanto o aparelho estiver desligado.
- Para desligar o aparelho em uma hora programada, ajuste o timer enquanto o aparelho estiver ligado.
 - Pressione uma vez para selecionar o timer.
 - Pressione **TIMER A** / **TIMER B** repetidamente para definir a hora desejada.
 - Pressione uma vez para confirmar.
- Para ligar e depois desligar o aparelho no tempo programado, definir os temporizadores enquanto o aparelho está desligada.
- Para desligar e depois ligar o aparelho no tempo programado, definir o timer enquanto o aparelho está ligado.
 - Pressione duas vezes para selecionar o timer.
 - Pressione **TIMER A** / **TIMER B** repetidamente para definir a hora desejada.
 - Pressione uma vez para confirmar.
- Pressione o botão **SET/CANCEL** novamente para cancelar a operação do timer.
- O timer também será cancelado quando você pressionar o botão **OFF/HOLD**.
- O indicador do timer da unidade interna irá acender durante a operação do timer.
- Quando o timer para LIGAR estiver configurado, a unidade pode ser acionada antes do tempo definido, a fim de atingir a temperatura desejada do ambiente.
- Se o timer for cancelado manualmente ou devido a uma queda de energia, é possível restaurar o timer novamente repetindo os passos acima (uma vez que a energia tenha sido restituída).

DBT: Temperatura de bulbo seco

WBT: Temperatura de bulbo úmido



Instruções de limpeza

Para garantir o bom desempenho do aparelho, deve ser feita uma limpeza a intervalos regulares.

- Desligue a fonte de alimentação e desconecte-a antes da limpeza.
- Não toque nas aletas de alumínio, a parte fina pode causar ferimentos.
- Não utilize benzina, diluente, produto de limpeza abrasivo.
- Utilize apenas sabão (\approx pH 7) ou detergente de uso doméstico neutro.
- Não utilize água com uma temperatura superior a 40°C.

Unidade interna

Limpe cuidadosamente a unidade com um pano macio e seco.



Sensor de atividade humana

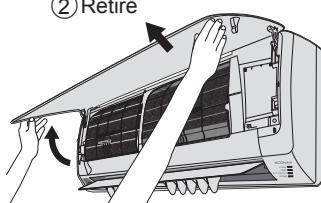
- Não bata ou pressione violentamente ou espete-o com um objeto pontiagudo. Isto poderá danificar e causar um mau funcionamento.
- Não coloque objetos grandes perto do sensor e mantenha afastados aparelhos de aquecimento ou umidificadores da área do sensor de detecção. Eles podem provocar mau funcionamento do sensor.

Painel frontal

Lave-o com cuidado e seque-o.

Remova o painel frontal

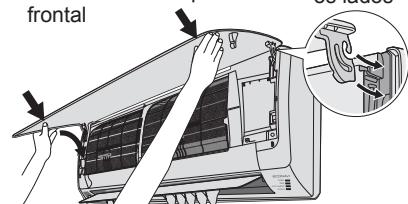
② Retire



① Levante

Feche-o de forma segura

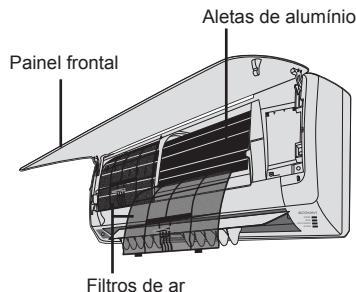
③ Pressione ambas as extremidades do painel frontal



① Encaixe ambos os lados

② Feche

Unidade interna



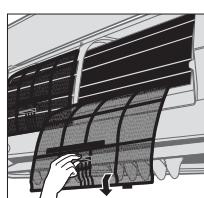
Filtros de ar

Limpe o filtro regularmente

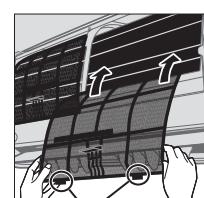


- Lave/enxágue os filtros cuidadosamente com água para evitar a ocorrência de danos na superfície do filtro.
- Seque os filtros cuidadosamente à sombra, longe de chamas ou da luz solar direta.
- Substitua os filtros danificados.

Remova o filtro de ar



Encaixe o filtro de ar



Insira na unidade

Inspeção sazonal quando o produto não é utilizado por um longo período

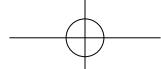
- Verifique as pilhas do controle remoto.
- Os orifícios de entrada e saída devem estar desobstruídos.
- Utilize o botão AUTO OFF/ON para selecionar a operação Aquecimento/Refrigeração e. Após 15 minutos de funcionamento, é normal ter a seguinte diferença de temperatura entre as passagens de entrada e saída e ar:
Refrigeração: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ Aquecimento: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

Preparo da unidade para ficar longo período sem utilização

- Desligue a fonte de alimentação e desconecte.
- Remova as pilhas do controle remoto.

Instruções de limpeza

Português(BR)



Solução de problemas

Os seguintes sintomas não indicam uma avaria do aparelho.

Sintoma	Causa
Sai névoa da unidade interna.	• Efeito de condensação devido ao processo de resfriamento.
Ouve-se o fluxo de água quando a unidade está funcionando.	• Fluxo do líquido de refrigeração no interior da unidade.
A sala tem um odor estranho.	• Pode ser devido a um odor de umidade produzida pela parede, tapete, mobília ou vestuário.
O ventilador interno pára ocasionalmente quando o modo de velocidade automática do ventilador está programado.	• Isto ajuda a remover os odores do ambiente.
O funcionamento é retardado durante alguns minutos após religar.	• O atraso é um mecanismo de proteção do compressor da unidade.
A unidade externa produz água/vapor.	• Existe condensação ou evaporação nos tubos.
A unidade opera automaticamente quando a energia retorna após uma falta de energia.	• Esta é a função de reinício automático da unidade. A operação será reiniciada automaticamente mediante o modo de operação prévio quando a energia tiver retornado, já que a operação foi interrompida devido à falta de energia.
O ventilador interno para ocasionalmente durante a operação de aquecimento.	• Para evitar o efeito de resfriamento indesejado.
O indicador de alimentação pisca antes da unidade ser ligada.	• Este é um passo preliminar para a operação, quando o temporizador ON estiver acionado.
Estalos durante o funcionamento.	• Mudanças de temperatura causam a dilatação/contração da unidade.

Antes de chamar a assistência técnica, verifique o seguinte.

Sintoma	Verificar
Operação em modo HEAT/COOL (QUENTE/FRIO) não está funcionando de forma eficiente.	• Configure a temperatura corretamente • Feche todas as portas e janelas. • Limpe ou substitua os filtros • Retire qualquer obstrução que se encontra na entrada do ar e nas aberturas de saída do ar.
Ruído durante o funcionamento.	• Certifique-se de que a unidade não foi instalada inclinado. • Feche devidamente o painel frontal.
O controle remoto não funciona. (O visor está escuro ou o sinal de transmissão está fraco.)	• Introduza as pilhas devidamente. • Substitua as pilhas gastas.
A unidade não funciona.	• Verifique se o disjutor desarmou. • Verifique se o temporizador foi configurado.
A unidade não recebe o sinal do controle remoto.	• Certifique-se que o receptor não está obstruído. • Algumas luzes fluorescentes podem interferir no transmissor de sinal. Consulte o serviço autorizado.

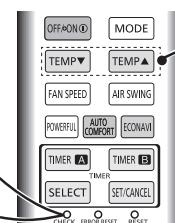
SITUAÇÕES QUE NÃO DEPENDEM DO PRODUTO

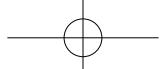
DESLIGUE A FONTE DE ALIMENTAÇÃO E DESCONECTE-A DO PLUGUE e, em seguida, consulte o revendedor autorizado sob as condições a seguir:

- Ruídos anormais durante a operação.
- Água/partículas estranhas entraram no controle remoto.
- Vazamentos de água da unidade interna.
- A chave do interruptor desliga frequentemente.
- O cabo de alimentação elétrica aquece de modo anormal.
- Os interruptores ou botões não estão funcionando adequadamente.
- O indicador do timer pisca e a unidade não pode ser operada.

A unidade pára e o indicador TIMER pisca.
Use o controle remoto para recuperar um código de erro.

- 1 Pressione por 5 s.
- 2 Pressione até ouvir um sinal sonoro e, em seguida, anote o código de erro.
- 3 Pressione por 5 s para sair da verificação.
- 4 Desligue a unidade e informe o código de erro ao serviço autorizado.





Informações

Português

Informações para Usuários referentes ao Recolhimento e Descarte de Equipamentos Antigos e Baterias



[Informação sobre ao descarte em outros países fora da União Europeia]

Estes símbolos são válidos, apenas, na União Europeia. Se pretender descartar este produto contacte, por favor, as autoridades locais responsáveis pelo recolhimento de resíduos ou o ponto de venda onde o produto foi adquirido e solicite informação sobre o método de descarte correto.



Nota para os símbolos de baterias (dois exemplos de símbolos):



Este símbolo pode ser utilizado com um símbolo químico. Neste caso, terá de proceder em conformidade com o estabelecido da Norma local referente aos produtos químicos utilizados.

Pb

Manuseio de baterias usadas



BRASIL:

Após o uso, as pilhas e/ou baterias deverão ser entregues ao estabelecimento comercial ou rede de assistência técnica autorizada.

Atenção

Verifique as instruções de uso do aparelho certificando-se de que as polaridades (+) e (-) estão no sentido indicado. As pilhas poderão vazar ou explodir se as polaridades forem invertidas, expostas ao fogo, desmontadas ou recarregadas.

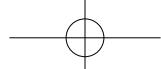
Evite misturar com pilhas de outro tipo ou com pilhas usadas, transportá-las ou armazená-las soltas, pois aumenta o risco de vazamento.

Retire as pilhas caso o aparelho não esteja sendo utilizado, para evitar possíveis danos na eventualidade de ocorrer vazamento.

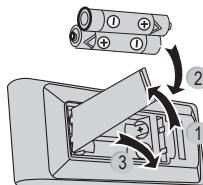
As pilhas devem ser armazenadas em local seco e ventilado.

No caso de vazamento da pilha, evite o contato com a mesma. Lave qualquer parte do corpo afetado com água abundante. Ocorrendo irritação, procure auxílio médico.

Não remova o invólucro da pilha.

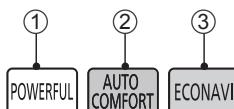


Quick guide



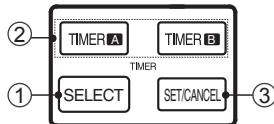
Inserting the batteries

- ① Remove the battery cover
- ② Insert AAA or LR03 batteries (can be used ~ 1 year)
- ③ Close the cover



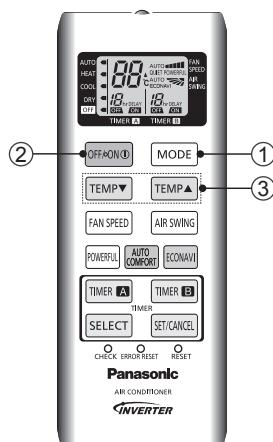
- ① To select Powerful mode
- ② To select Auto Comfort mode
- ③ To select Econavi mode

TIMER setting



- ① Press SELECT
- ② Set the time
- ③ Confirm

Basic operation



- ① Select the desired mode

AUTO → HEAT → COOL → DRY

- ② Start/stop the operation

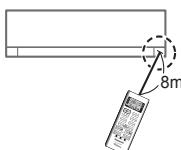


- Please note that the OFF indication is as follows:
To start: OFF
To stop: OFF

- ③ Select the desired temperature

- Selection range: 16°C ~ 30°C.
- Operating the unit within the recommended temperature may save energy.
HEAT: 20°C ~ 24°C.
COOL: 26°C ~ 28°C.
DRY : 1°C ~ 2°C lower than room temperature.

- Use remote control within 8m from the remote control receiver of the indoor unit.



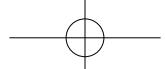
The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. They are subject to change without notice for future improvement.

Table of contents

Safety precautions.....	11-12
How to use.....	13-14
Cleaning instructions	15
Troubleshooting.....	16
Information.....	17
Product Specification.....	18

Accessories

- Remote Control
- AAA or LR03 batteries × 2



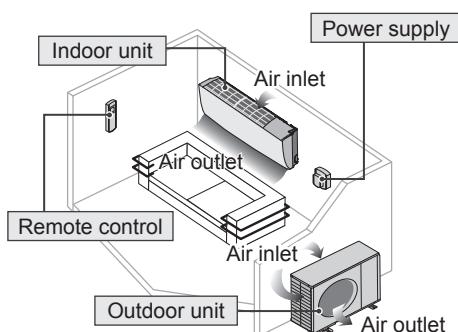
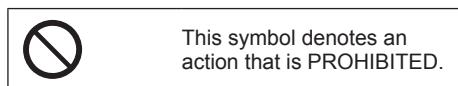
Safety precautions

To prevent personal injury, injury to others or property damage, please comply with the following:

Incorrect operation due to failure to follow instructions below may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:



The instructions to be followed are classified by the following symbols:



WARNING

Indoor unit and outdoor unit



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Please consult authorised dealer or specialist to clean the internal parts, repair, install, remove and reinstall the unit. Improper installation and handling will cause leakage, electric shock or fire.

Confirm with authorised dealer or specialist on usage of any specified refrigerant type. Using refrigerant type other than the specified may cause product damage, burst and injury etc.



Do not install the unit in a potentially explosive or flammable atmosphere. Failure to do so could result in fire.

Do not insert your fingers or other objects into the air conditioner indoor or outdoor unit, rotating parts may cause injury.



Do not touch the outdoor unit during lightning, it may cause electric shock.

Do not expose yourself directly to cold air for a long period to avoid excess cooling.

Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally.



Safety precautions

English

Remote control



Do not allow infants and small children to play with the remote control to prevent them from accidentally swallowing the batteries.

Power supply

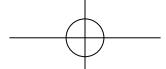


Do not use a modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.



To prevent overheating, fire or electric shock:

- Do not share the same power outlet with other equipment.
- Do not operate with wet hands.
- Do not over bend the power supply cord.
- Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.



WARNING

Power supply



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

It is strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD) to prevent electric shock or fire.

To prevent overheating, fire or electric shock:

- Insert the power plug properly.
- Dust on the power plug should be periodically wiped with a dry cloth.

Stop using the product if any abnormality/failure occurs and disconnect the power plug or turn off the power switch and breaker. (Risk of smoke/fire/electric shock) Examples of abnormality/failure

- The ELCB trips frequently.
- Burning smell is observed.
- Abnormal noise or vibration of the unit is observed.
- Water leaks from the indoor unit.
- Power cord or plug becomes abnormally hot.
- Fan speed cannot be controlled.
- The unit stops running immediately even if it is switched on for operation.
- The fan does not stop even if the operation is stopped.

Contact your local dealer immediately for maintenance/repair.

Replacement or installation of power plugs shall be performed by authorized/qualified personnel only. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Terminals	wires	colours (IEC Standard)
L Red	live	brown
N Black	neutral	blue
E Green/Yellow	earth	green-yellow

Wiring colour may vary depending on a country wiring code's standard.



This equipment must be earthed to prevent electrical shock or fire.



Prevent electric shock by switching off the power supply and unplug:

- Before cleaning or servicing,
- When extended non-use, or
- During abnormally strong lightning activity.



CAUTION

Indoor unit and outdoor unit



Do not wash the indoor unit with water, benzine, thinner or scouring powder to avoid damage or corrosion at the unit.

Do not use for preservation of precise equipment, food, animals, plants, artwork or other objects. This may cause quality deterioration, etc.

Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet to avoid fire propagation.

Do not expose plants or pet directly to airflow to avoid injury, etc.

Do not touch the sharp aluminium fin, sharp parts may cause injury.



Do not switch ON the indoor unit when waxing the floor. After waxing, aerate the room properly before operating the unit.

Do not install the unit in oily and smoky areas to prevent damage to the unit.

Do not dismantle the unit for cleaning purpose to avoid injury.

Do not step onto an unstable bench when cleaning the unit to avoid injury.

Do not place a vase or water container on the unit. Water may enter the unit and degrade the insulation. This may cause an electric shock.

Do not open window or door for long time during COOL/DRY mode operation.



Prevent water leakage by ensuring drainage pipe is:

- Connected properly,
- Kept clear of gutters and containers, or
- Not immersed in water

After a long period of use or use with any combustible equipment, aerate the room regularly.

After a long period of use, make sure the installation rack does not deteriorate to prevent the unit from falling down.

Remote control



Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries. It may damage the remote control.



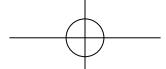
To prevent malfunction or damage of the remote control:

- Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.
- New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated.

Power supply



Do not disconnect the plug by pulling the cord to prevent electric shock.



How to use



To turn on or off the unit



To set temperature



To select fan speed
(6 options)

(Remote control display)



- For AUTO, the indoor fan speed is automatically adjusted according to the operation mode.

QUIET: To enjoy quiet environment

- This setting provides a quiet environment by reducing the airflow noise.



To achieve temperature quickly

- This setting enables the desired set temperature to be reached quickly.

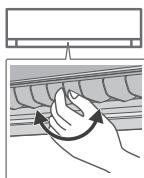


- Cannot be selected at the same time.



- Can be activated in all modes and can be cancelled by pressing the respective button again.

To adjust horizontal airflow direction



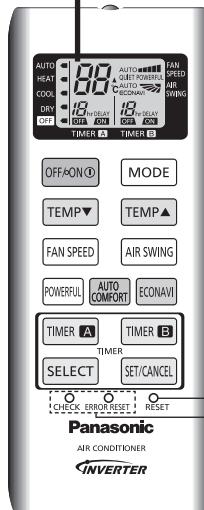
- Manually adjustable.



Human activity sensor
Remote control display

Indicator

POWER	(GREEN)
TIMER	(ORANGE)
AUTO COMFORT	(GREEN)
ECONAVI	(GREEN)



To maximize comfort

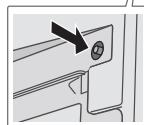
AUTO COMFORT

- Detecting human presence and activity, the unit controls room temperature to keep human comfortable consistently.
- Press the AUTO COMFORT button, the AUTO COMFORT indicator on the indoor unit lights up and the ECONAVI indication is displayed on the remote control display.

How to use

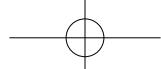
English

Auto OFF/ON button



Use when remote control is misplaced or a malfunction occurs. Raise the front panel:

- To use in AUTO mode, press the button once.
- To use in COOL mode, press and hold the button until 1 beep is heard, then release.
- To use in HEAT mode, press and hold the button until 1 beep is heard, then release. And press again until 2 beeps, then release.
- Press the button again to turn off.



MODE To select operation mode

AUTO mode - For your convenience

- During operation mode selection the power indicator blinks.
- Unit selects the operation mode according to the indoor intake temperature and remote control temperature.

HEAT mode - To enjoy warm air

- In heat mode, it may take a while for the unit to warm up.

COOL mode - To enjoy cool air

- To reduce power consumption during COOL mode, use curtains to screen off sunlight and outdoor heat.

DRY mode - To dehumidify the environment

- Unit operates at low fan speed to give a gentle cooling operation.

AIR SWING To adjust vertical airflow direction (5 options)

(Remote control display)



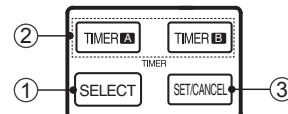
- Keeps the room ventilated.
- In COOL mode, if AUTO is set, the louver swings up/down automatically.
- In HEAT mode, if AUTO is set, the horizontal louver fix at predetermined position.
- Do not adjust the louver by hand.

ECONAVI To optimize energy saving

ECONAVI

- Detecting human presence and activity, the unit controls room temperature to save energy.
- Press the ECONAVI button, the ECONAVI indicator on the indoor unit lights up and the ECONAVI indication is displayed on the remote control display.

To set the timer



- To turn ON the unit at a preset time. Set the timer while the unit is OFF.

- To turn OFF the unit at a preset time. Set the timer while the unit is ON.

① Press once to select timer.

② Press **TIMER A** / **TIMER B** repeatedly to set your desired time.

③ Press once to confirm.

- To turn ON and then turn OFF the unit at preset time. Set the timers while unit is OFF.

- To turn OFF and then turn ON the unit at preset time. Set the timers while unit is ON.

① Press twice to select timers.

② Press **TIMER A** / **TIMER B** repeatedly to set your desired time.

③ Press once to confirm.

- Press the **SET/CANCEL** button again to cancel timer operation.

- The timer will also be cancelled when you press **OFF/HOLD** button.

- The timer indicator of indoor unit will light up during timer operation.

- When ON Timer is set, the unit may start earlier before the actual set time in order to achieve the desired temperature on time.

- If timer is cancelled manually or due to power failure, you can restore the timer again by repeating steps above (once power is resumed).

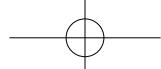
Operation conditions

Use this air conditioner under the following temperature range.

Temperature(°C)	Indoor		Outdoor	
	*DBT	*WBT	*DBT	*WBT
COOLING	Maximum	32	23	43
	Minimum	16	11	16
HEATING	Maximum	30	-	24
	Minimum	16	-	-5

DBT: Dry bulb temperature

WBT: Wet bulb temperature



Cleaning instructions

To ensure optimal performance of the unit, cleaning has to be carried out at regular intervals.

- Switch off the power supply and unplug before cleaning.
- Do not touch the aluminium fin, sharp parts may cause injury.
- Do not use benzine, thinner or scouring powder.
- Use only soap (\simeq pH 7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40°C.

Indoor unit

Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.



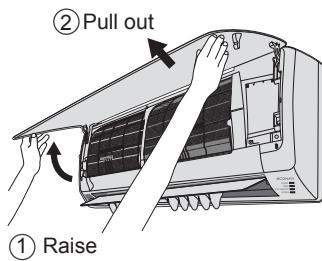
Human activity sensor

- Do not hit or violently press or poke it with a sharp object. This can lead to damage and malfunction.
- Do not place large objects near the sensor and keep away heating units or humidifiers from the sensor's detection area. They may cause sensor malfunction.

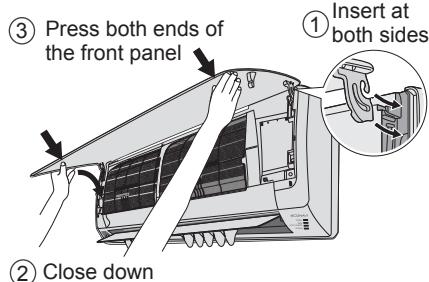
Front panel

Wash gently and dry.

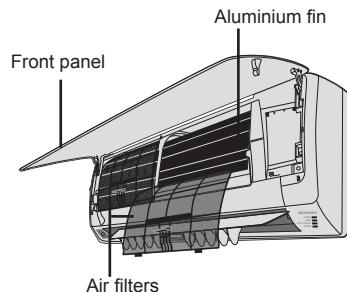
Remove the front panel



Close it securely



Indoor unit



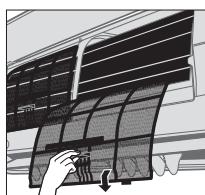
Air filters

Clean the filter regularly

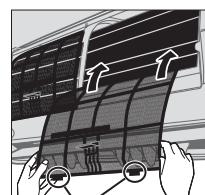
- Wash/rinse the filters gently with water to avoid damage to the filter surface.
- Dry the filters thoroughly under shade, away from fire or direct sunlight.
- Replace any damaged filters.



Remove air filter



Attach air filter



Insert into the unit

For seasonal inspection after extended non-use

- Checking of remote control batteries.
- No obstruction at air inlet and air outlet vents.
- Use Auto OFF/ON button to select Cooling/ Heating operation. After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between air inlet and air outlet vents:

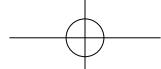
Cooling: $\geq 8^{\circ}\text{C}$ Heating: $\geq 14^{\circ}\text{C}$

For extended non-use

- Turn off the power supply and unplug.
- Remove the remote control batteries.

Cleaning instructions

English



Troubleshooting

The following symptoms do not indicate malfunction.

Symptom	Cause
Mist emerges from indoor unit.	<ul style="list-style-type: none">Condensation effect due to cooling process.
Water flowing sound during operation.	<ul style="list-style-type: none">Refrigerant flow inside the unit.
The room has a peculiar odour.	<ul style="list-style-type: none">This may due to damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing.
Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	<ul style="list-style-type: none">This helps to remove the surrounding odours.
Operation is delayed a few minutes after restarting.	<ul style="list-style-type: none">The delay is a protection to the unit's compressor.
Outdoor unit emits water/steam.	<ul style="list-style-type: none">Condensation or evaporation occurs on pipes.
The unit operates automatically when power is resumed after a power failure.	<ul style="list-style-type: none">It is the Auto Restart function of the unit. Operation will be restarted automatically under the previous operation mode and airflow direction when power is resumed as the operation is not stopped by remote control.
Indoor fan stops occasionally during heating operation.	<ul style="list-style-type: none">To avoid unintended cooling effect.
Power indicator blinks before the unit is switched on.	<ul style="list-style-type: none">This is a preliminary step in preparation for the operation when the ON timer has been set.
Cracking sound during operation.	<ul style="list-style-type: none">Changes of temperature cause the expansion/contraction of the unit.

Check the following before calling for servicing.

Symptom	Check
Operation in COOL/HEAT mode is not working efficiently.	<ul style="list-style-type: none">Set the temperature correctly.Close all doors and windows.Clean or replace the filters.Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents.
Noisy during operation.	<ul style="list-style-type: none">Check if the unit has been installed at an incline.Close the front panel properly.
Remote control does not work. (Display is dim or transmission signal is weak.)	<ul style="list-style-type: none">Insert the batteries correctly.Replace weak batteries.
The unit does not work.	<ul style="list-style-type: none">Check if the circuit breaker is tripped.Check if timers have been set.
The unit does not receive the signal from the remote control.	<ul style="list-style-type: none">Make sure the receiver is not obstructed.Certain fluorescent lights may interfere with signal transmitter. Please consult authorised dealer.

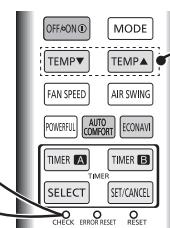
NON SERVICEABLE CRITERIAS

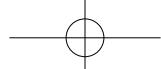
TURN OFF POWER SUPPLY AND UNPLUG then please consult authorised dealer under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the remote control.
- Water leaks from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.
- The timer indicator blinks and the unit can not be operated.

**The unit stops and the TIMER indicator blinks.
Use remote control to retrieve error code.**

- Press for 5 seconds.
- Press until you hear beep sound, then jot down the error code.
- Press for 5 seconds to quit checking.
- Turn the unit off and reveal the error code to authorized dealer.





Information

English

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):



This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Pb

Disposal of used batteries



English:

After used, the batteries must be returned to the dealers or to the authorized service centers.

Attention

Check the instructions of use of the product confirming if the polarities (+) and (-) are according to the indicated direction. Batteries can leak or explode if polarities were inverted, exposed to fire, disassembled or recharged.

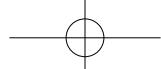
Avoid mixing with other types of batteries or used batteries, carry or store them unattached, because it increases the risk of leaking.

Take out the batteries from the product if it were not being used, to avoid possible damage in case leak happens.

Batteries should be stored in dry and ventilated places.

In case leak happens to the battery, avoid touching it. Wash the affected part of the body with plenty water. If irritation occurs, look for medical aid.

Don't remove the wrapping of the battery.

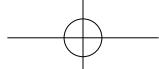


Product Specification

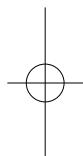
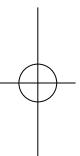
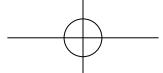
- INDOOR UNIT
- OUTDOOR UNIT

Model		CS-RE9PKV-7 CU-RE9PKV-7		CS-RE12PKV71 CU-RE12PKV71			
		COOL	HEAT	COOL	HEAT		
		Single, 220V,60Hz					
		[kW]	0.780	0.740	1.040	1.060	
	[A]		3.80	3.60	5.10	5.10	
		[kg]	R410A 0.780		R410A 0.850		
	[kW]		2.64		3.52		
		[kW]	2.93		4.10		
	JIS C 9612 [<70 dB(A)]	[dB(A)]	<input type="checkbox"/>	40	40	42	42
	Conditions 1m Distance Max. cooling/ heating operation		<input checked="" type="checkbox"/>	47	48	48	50
	[m ³ /min.]		12.5	13.0	13.5	13.9	
	[kg]	<input type="checkbox"/>	8.0		8.0		
		<input checked="" type="checkbox"/>	22		26.5		
	[mm]	<input type="checkbox"/>	283×803×214		283×803×214		
		<input checked="" type="checkbox"/>	540×780×289		540×780×289		

- Standby power consumption ≤ 0.9W (when switched OFF by remote control, except under self-protection control).
- Standard piping length: 7.5m.
- Air filters are attached.



Translations		Deutsch	Français	Italiano	Nederlands	Português	Español	Bulgarsки	Хрънски	Ελληνικά	Português(BR)
Product Specification		Produktspezifikation	Caractéristiques du produit	pecificazione del prodotto	productkenmerken	Especificações do produto	Especificaciones de productos	Спецификации на продукта	Spesifikasi produkta	Προδιαγραφές προϊόντος	Especificações do produto
	Model Indoor Unit	Modell Innenraum Ausströmgerät	Modèle Unité intérieure Unité extérieure	Modulo Impianto interno Impianto esterno	Model Binnenreiniging Buitenventilatie	Modelo Elemento interior Elemento exterior	Modelo Elemento interior Elemento exterior	Модел Външно спирално Външно упаковка	Модел Установка за външна вентилация	Μοντέλο Εσταύρωση ουσιών	Модел Установка за външна вентилация
	Model Outdoor Unit	Modell Außenraum Ausströmgerät	Modèle Unité extérieure Unité intérieure	Modulo Impianto esterno Impianto interno	Model Buitenreiniging Buitenventilatie	Modelo Elemento exterior Elemento interior	Modelo Elemento exterior Elemento interior	Модел Външно спирално Външно упаковка	Модел Установка за външна вентилация	Μοντέλο Εσταύρωση ουσιών	Модел Установка за външна вентилация
	Power / Current	Stromversorgung	Alimentation	Corrente	Stroom	Potência	Corriente	Енергийско зареждане	Snaga/struja	Потребление энергии	Alimentação/energia/
	Refrigerant	Kühlmittel	Réfrigérant	Refrigerante	Koelvloeistof	Refrigerante	Refrigerante	Охлаждане	Rashladno sredstvo	Чистко ледко	Refrigerante
	Cooling Capacity	Kühlleistung	Capacité réfrigérante	Refrigerazione	Cooling Capacity	Capacidade de enrefrigeração	Potencia refrigerativa	Охлаждане на външната част	Kapacitet hlađenja	Капацитет чешене	Capacidade de refrigeração
	Heating Capacity	Heizleistung	Capacité chauffage	Riscaldamento	Wärmeleistung	Capacidade de aquecimento	Potencia calefacción	Загреващ капацитет	Kapacitet grijning	Капацитет разогреване	Capacidade de aquecimento
	Noise Level	Lärmpegel Bedienungsbedingungen Max. Abstand Schallleistungsbegrenzung Sound power level	Niveau de bruit Conditions d'utilisation Distance max. Niveau de puissance sonore	livello di rumore Condizioni d'utilizzo Distanza max. Raffreddamento max. livello rumore	Lawaanleid Vorkehrsmittel Max. Afstand Geläuschebene Sound power level	Nível de barulho Condições de utilização Distância max. Refrigeração max. nível de som	Nivel sonoro Condições de utilização Distância max. Refrigeração max. nível de som	Ниво на шума Кондиции за използване Максимална дistanция на сървика	Razina bulka Ujevi i korisne zaštite Rezija zvona struge	Ниво на звук Критични заштитни услови Максимална дistanция на сървика	Nível de ruído Condições de utilização Distância max. Refrigeração max. nível de som
	Air Circulation	Lufzirkulation	Ventilation	Circolazione aria	Luchtcirculatie	Circulação de ar	Circulación de aire	Будуваща циркуляция	Kruženje zraka	Kυριαρχία despós	Circulação de ar
	Product weight	Produktgewicht	Poids du produit	Peso producto	Produktgewicht	Peso del producto	Peso del producto	Тегло на продукта	Težina proizvoda	Βραχτού τροπονός	Peso do produto
	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Misura	Afmetingen	Dimensões	Medidas	Размери	Dimenzijs	Διαστάση	Dimensões
English	<ul style="list-style-type: none"> Standby power consumption ≤ 0.9W (when switched OFF by remote control, except under self-protection control). Stromverbrauch im Standby Modus ≤ 0.9W (wenn durch die Fernbedienung ausgeschaltet, außer bei Selbstschutz-Kontrolle). Consommation en mode veille ≤ 0.9W (quand éteint par télécommande, sauf sous contrôle de l'autoprotection). Consumo di energia in modalità a stand-by ≤ 0.9W (quando spento dal telecomando, fermo con controllo di autoprotezione). Stand-by stroomverbruik ≤ 0.9W (indien op OFF geschakeld met afstandsbediening, behalve in de modus zelfbescherming). Consumo energético em Standby (modo inactivo) ≤ 0.9W (quando colocado em OFF (desligado) com o controlo remoto, excepto em controlo de auto-proteção). Consumo de energia en modo de espera ≤ 0.9W (cuando se apaga con el mando a distancia, excepto en modo de control de protección automática). Консумация на енергия в режима със ставка ≤ 0.9W (корено в режим OFF (изключване) от дистанционното управление, с изключение на случаите, когато се управлява чрез самосъстояния система за защита). Потрошія енергії у режимі відпочинку ≤ 0.9W (нахиля використанням дистанційного управління, окрім тих, що викликані системою захисту). Коротковідносний споживання енергії в режимі Standby (режим Off) ≤ 0.9W (крім випадку, коли вимкнено захисний режим). Consumo de energia em espera ≤ 0.9W (quando DESLIGADO por controle remoto, exceto sob controle de autoproteção). 										
Deutsch	<ul style="list-style-type: none"> Standby power consumption ≤ 0.9W (when switched OFF by remote control, except under self-protection control). Stromverbrauch im Standby Modus ≤ 0.9W (wenn durch die Fernbedienung ausgeschaltet, außer bei Selbstschutz-Kontrolle). Consommation en mode veille ≤ 0.9W (quand éteint par télécommande, sauf sous contrôle de l'autoprotection). Consumo di energia in modalità a stand-by ≤ 0.9W (quando spento dal telecomando, fermo con controllo di autoprotezione). Stand-by stroomverbruik ≤ 0.9W (indien op OFF geschakeld met afstandsbediening, behalve in de modus zelfbescherming). Consumo energético em Standby (modo inactivo) ≤ 0.9W (quando colocado em OFF (desligado) com o controlo remoto, excepto em controlo de auto-proteção). Consumo de energia en modo de espera ≤ 0.9W (cuando se apaga con el mando a distancia, excepto en modo de control de protección automática). Консумация на енергия в режима със ставка ≤ 0.9W (корено в режим OFF (изключване) от дистанционното управление, с изключение на случаите, когато се управлява чрез самосъстояния система за защита). Потрошія енергії у режимі відпочинку ≤ 0.9W (нахиля використанням дистанційного управління, окрім тих, що викликані системою захисту). Коротковідносний споживання енергії в режимі Standby (режим Off) ≤ 0.9W (крім випадку, коли вимкнено захисний режим). Consumo de energia em espera ≤ 0.9W (quando DESLIGADO por controle remoto, exceto sob controle de autoproteção). 										
French	<ul style="list-style-type: none"> Consommation en mode veille ≤ 0.9W (quand éteint par télécommande, sauf sous contrôle de l'autoprotection). Consumo di energia in modalità a stand-by ≤ 0.9W (quando spento dal telecomando, fermo con controllo di autoprotezione). Stand-by stroomverbruik ≤ 0.9W (indien op OFF geschakeld met afstandsbediening, behalve in de modus zelfbescherming). Consumo energético em Standby (modo inactivo) ≤ 0.9W (quando colocado em OFF (desligado) com o controlo remoto, excepto em controlo de auto-proteção). Consumo de energia en modo de espera ≤ 0.9W (cuando se apaga con el mando a distancia, excepto en modo de control de protección automática). Консумация на енергия в режима със ставка ≤ 0.9W (корено в режим OFF (изключване) от дистанционното управление, с изключение на случаите, когато се управлява чрез самосъстояния система за защита). Потрошія енергії у режимі відпочинку ≤ 0.9W (нахиля використанням дистанційного управління, окрім тих, що викликані системою захисту). Коротковідносний споживання енергії в режимі Standby (режим Off) ≤ 0.9W (крім випадку, коли вимкнено захисний режим). Consumo de energia em espera ≤ 0.9W (quando DESLIGADO por controle remoto, exceto sob controle de autoproteção). 										
Italiano	<ul style="list-style-type: none"> Consumo di energia in modalità a stand-by ≤ 0.9W (quando spento dal telecomando, fermo con controllo di autoprotezione). Stand-by stroomverbruik ≤ 0.9W (indien op OFF geschakeld met afstandsbediening, behalve in de modus zelfbescherming). Consumo energético em Standby (modo inactivo) ≤ 0.9W (quando colocado em OFF (desligado) com o controlo remoto, excepto em controlo de auto-proteção). Consumo de energia en modo de espera ≤ 0.9W (cuando se apaga con el mando a distancia, excepto en modo de control de protección automática). Консумация на енергия в режима със ставка ≤ 0.9W (корено в режим OFF (изключване) от дистанционното управление, с изключение на случаите, когато се управлява чрез самосъстояния система за защита). Потрошія енергії у режимі відпочинку ≤ 0.9W (нахиля використанням дистанційного управління, окрім тих, що викликані системою захисту). Коротковідносний споживання енергії в режимі Standby (режим Off) ≤ 0.9W (крім випадку, коли вимкнено захисний режим). Consumo de energia em espera ≤ 0.9W (quando DESLIGADO por controle remoto, exceto sob controle de autoproteção). 										
Nederlands	<ul style="list-style-type: none"> Standby power consumption ≤ 0.9W (when switched OFF by remote control, except under self-protection control). Stromverbrauch im Standby Modus ≤ 0.9W (wenn durch die Fernbedienung ausgeschaltet, außer bei Selbstschutz-Kontrolle). Consommation en mode veille ≤ 0.9W (quand éteint par télécommande, sauf sous contrôle de l'autoprotection). Consumo di energia in modalità a stand-by ≤ 0.9W (quando spento dal telecomando, fermo con controllo di autoprotezione). Stand-by stroomverbruik ≤ 0.9W (indien op OFF geschakeld met afstandsbediening, behalve in de modus zelfbescherming). Consumo energético em Standby (modo inactivo) ≤ 0.9W (quando colocado em OFF (desligado) com o controlo remoto, excepto em controlo de auto-proteção). Consumo de energia en modo de espera ≤ 0.9W (cuando se apaga con el mando a distancia, excepto en modo de control de protección automática). Консумация на енергия в режима със ставка ≤ 0.9W (корено в режим OFF (изключване) от дистанционното управление, с изключение на случаите, когато се управлява чрез самосъстояния система за защита). Потрошія енергії у режимі відпочинку ≤ 0.9W (нахиля використанням дистанційного управління, окрім тих, що викликані системою захисту). Коротковідносний споживання енергії в режимі Standby (режим Off) ≤ 0.9W (крім випадку, коли вимкнено захисний режим). Consumo de energia em espera ≤ 0.9W (quando DESLIGADO por controle remoto, exceto sob controle de autoproteção). 										
Português	<ul style="list-style-type: none"> Consumo de energia em modo de espera ≤ 0.9W (quando se apaga com el mando a distância, excepto em modo de proteção automática). Consumo de energia em modo de espera ≤ 0.9W (quando se apaga com o comando a distância, excepto em modo de proteção automática). Consumo de energia em modo de espera ≤ 0.9W (quando se apaga com o comando a distância, excepto em modo de proteção automática). Consumo de energia em modo de espera ≤ 0.9W (quando se apaga com o comando a distância, excepto em modo de proteção automática). Consumo de energia em modo de espera ≤ 0.9W (quando se apaga com o comando a distância, excepto em modo de proteção automática). Consumo de energia em modo de espera ≤ 0.9W (quando se apaga com o comando a distância, excepto em modo de proteção automática). Consumo de energia em modo de espera ≤ 0.9W (quando se apaga com o comando a distância, excepto em modo de proteção automática). Consumo de energia em modo de espera ≤ 0.9W (quando se apaga com o comando a distância, excepto em modo de proteção automática). Consumo de energia em modo de espera ≤ 0.9W (quando se apaga com o comando a distância, excepto em modo de proteção automática). Consumo de energia em modo de espera ≤ 0.9W (quando se apaga com o comando a distância, excepto em modo de proteção automática). Consumo de energia em modo de espera ≤ 0.9W (quando se apaga com o comando a distância, excepto em modo de proteção automática). 										
Español	<ul style="list-style-type: none"> Consumo de energía en modo de espera ≤ 0.9W (cuando se apaga con el mando a distancia, excepto en modo de protección automática). Consumo de energía en modo de espera ≤ 0.9W (cuando se apaga con el mando a distancia, excepto en modo de protección automática). Consumo de energía en modo de espera ≤ 0.9W (cuando se apaga con el mando a distancia, excepto en modo de protección automática). Consumo de energía en modo de espera ≤ 0.9W (cuando se apaga con el mando a distancia, excepto en modo de protección automática). Consumo de energía en modo de espera ≤ 0.9W (cuando se apaga con el mando a distancia, excepto en modo de protección automática). Consumo de energía en modo de espera ≤ 0.9W (cuando se apaga con el mando a distancia, excepto en modo de protección automática). Consumo de energía en modo de espera ≤ 0.9W (cuando se apaga con el mando a distancia, excepto en modo de protección automática). Consumo de energía en modo de espera ≤ 0.9W (cuando se apaga con el mando a distancia, excepto en modo de protección automática). Consumo de energía en modo de espera ≤ 0.9W (cuando se apaga con el mando a distancia, excepto en modo de protección automática). Consumo de energía en modo de espera ≤ 0.9W (cuando se apaga con el mando a distancia, excepto en modo de protección automática). Consumo de energía en modo de espera ≤ 0.9W (cuando se apaga con el mando a distancia, excepto en modo de protección automática). 										
Bulgarsки	<ul style="list-style-type: none"> Консумация на енергия в режима със ставка ≤ 0.9W (корено в режим OFF (изключване) от дистанционното управление, с изключение на случаите, когато се управлява чрез самосъстояния система за защита). Потрошія енергії у режимі відпочинку ≤ 0.9W (нахиля використанням дистанційного управління, окрім тих, що викликані системою захисту). Коротковідносний споживання енергії в режимі Standby (режим Off) ≤ 0.9W (крім випадку, коли вимкнено захисний режим). Consumo de energia em espera ≤ 0.9W (quando DESLIGADO por controle remoto, exceto sob controle de autoproteção). 										
Ελληνικά	<ul style="list-style-type: none"> Κονσυματίζει ενέργεια σε ρεμάρια ≤ 0.9W (κανόνι και σε θέση παρατήρησης, εκτός από την αυτοπροστασία). Ποτρώσιμη ενέργεια σε μοτοριά ≤ 0.9W (μετατρέπει την ενέργεια σε θέση παρατήρησης, εκτός από την αυτοπροστασία). Κονσυματίζει ενέργεια σε στάντμπι (Standby) ≤ 0.9W (κανόνι και σε θέση παρατήρησης, εκτός από την αυτοπροστασία). Κονσυματίζει ενέργεια σε μοτοριά ≤ 0.9W (κανόνι και σε θέση παρατήρησης, εκτός από την αυτοπροστασία). Κονσυματίζει ενέργεια σε στάντμπι (Standby) ≤ 0.9W (κανόνι και σε θέση παρατήρησης, εκτός από την αυτοπροστασία). Κονσυματίζει ενέργεια σε μοτοριά ≤ 0.9W (κανόνι και σε θέση παρατήρησης, εκτός από την αυτοπροστασία). Κονσυματίζει ενέργεια σε μοτοριά ≤ 0.9W (κανόνι και σε θέση παρατήρησης, εκτός από την αυτοπροστασία). Κονσυματίζει ενέργεια σε μοτοριά ≤ 0.9W (κανόνι και σε θέση παρατήρησης, εκτός από την αυτοπροστασία). Κονσυματίζει ενέργεια σε μοτοριά ≤ 0.9W (κανόνι και σε θέση παρατήρησης, εκτός από την αυτοπροστασία). Κονσυματίζει ενέργεια σε μοτοριά ≤ 0.9W (κανόνι και σε θέση παρατήρησης, εκτός από την αυτοπροστασία). Κονσυματίζει ενέργεια σε μοτοριά ≤ 0.9W (κανόνι και σε θέση παρατήρησης, εκτός από την αυτοπροστασία). 										
Português(BR)	<ul style="list-style-type: none"> Consumo de energia em espera ≤ 0.9W (quando DESLIGADO por controle remoto, exceto sob controle de autoproteção). 										



Panasonic Corporation
Website: <http://panasonic.net/>

© Panasonic Corporation 2012.
Printed in China

F569623
1311-00

